



Consejo de Seguridad

Distr. general
20 de julio de 2005
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano correspondiente al período comprendido entre el 21 de enero de 2005 y el 20 de julio de 2005

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de la resolución 1583 (2005) del Consejo de Seguridad, de 28 de enero de 2005, en que el Consejo prorrogó el mandato de la Fuerza Provisional de las Naciones Unidas en el Líbano (FPNUL) por un nuevo período de seis meses, es decir, hasta el 31 de julio de 2005. El informe abarca los acontecimientos ocurridos desde que se presentó el informe anterior, el 20 de enero de 2005 (S/2005/36).

2. El informe contiene también recomendaciones sobre el mandato y las estructuras de la FPNUL, como se pide en la resolución 1583 (2005) del Consejo de Seguridad, basadas en la misión de evaluación que llevó a cabo el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz en el Líbano del 8 al 14 de mayo de 2005. En esa misión se examinó el marco conceptual del despliegue y la dotación de efectivos de la Fuerza Provisional, se evaluó su función en el cumplimiento de su mandato actual, el entorno político del momento y sus repercusiones para la Fuerza Provisional, así como la situación a lo largo de la Línea Azul, y se analizaron las consecuencias que pudieran tener los posibles ajustes de la Fuerza Provisional para su mandato. La misión consultó con las autoridades libanesas y con representantes de la comunidad diplomática y del sistema de las Naciones Unidas.

II. Situación en la zona de operaciones

3. Durante la mayor parte del período que se examina, en la zona de operaciones de la FPNUL prevaleció una calma frágil, con frecuentes períodos de tensión. En los últimos seis meses continuaron las violaciones de la Línea Azul: en la mayoría de los casos fueron violaciones aéreas repetidas cometidas por aviones a reacción, helicópteros y aeronaves sin tripulación israelíes, mientras que por la parte libanesa fueron fundamentalmente los pastores los que cometieron violaciones por tierra, aunque también violó el espacio aéreo una aeronave sin tripulación de Hezbolá. En mayo se produjo una escalada de las hostilidades en que hubo intercambios de disparos entre Hezbolá y las Fuerzas de Defensa de Israel, elementos armados no identificados lanzaron un cohete. La situación se deterioró significativamente el 29 de junio,



en que Hezbolá y las Fuerzas de Defensa de Israel entablaron un intenso tiroteo en la zona de las granjas de Shebaa en el cual murió un soldado de las Fuerzas de Defensa de Israel y otros cuatro resultados heridos; también perdieron la vida dos combatientes de Hezbolá.

4. La serie de incidentes ocurridos en mayo se desarrolló del modo siguiente: el 9 de mayo, las Fuerzas de Defensa de Israel informaron a la FPNUL de que habían disparado accidentalmente un proyectil que cayó en campo abierto al este de Al-Khiam, en territorio libanés, durante una operación cuyo objetivo era destruir trampas explosivas en la zona de las granjas de Shebaa. El 11 de mayo, un cohete Katyusha disparado por elementos armados no identificados desde las cercanías de Naqoura, en el Líbano, aterrizó en la población israelí de Shelomi; aunque causó daños materiales, las Fuerzas de Defensa de Israel no respondieron. Al día siguiente, esas Fuerzas afirmaron que Hezbolá había lanzado dos misiles desde las cercanías de Ghajar contra las granjas de Shebaa, pero la FPNUL no detectó que hubieran hecho impacto. Si bien la Fuerza Provisional no pudo confirmar esta afirmación, varios residentes indicaron que habían oído explosiones. El 13 de mayo hubo un tiroteo entre las Fuerzas de Defensa de Israel y Hezbolá. En primer lugar, la FPNUL registró fuego de armas pequeñas procedente de las cercanías de una posición de las Fuerzas de Defensa de Israel en la zona de las granjas de Shebaa; varios residentes libaneses indicaron que los disparos alcanzaron una casa de Kafr Shuba. A continuación se produjeron varias explosiones fuertes cerca de posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel en la zona. Hezbolá reivindicó el ataque, que calificó de represalia por los disparos de ametralladora realizados por las Fuerzas de Defensa de Israel en Kafr Shuba esa mañana y el lanzamiento del proyectil del 9 de mayo. Posteriormente, las Fuerzas de Defensa de Israel realizaron disparos desde carros de combate, así como de artillería, y lanzaron seis bombas aéreas y varios cohetes a una franja amplia de territorio libanés que se extendía desde Kafr Kila a Shebaa. Simultáneamente se produjo un tiroteo entre las Fuerzas de Defensa de Israel y Hezbolá al sur de Rmaich. Por último, el 21 de mayo, las Fuerzas de Defensa de Israel abrieron fuego con armas pequeñas para alejar a los pastores libaneses que violaban la Línea Azul en la zona de las granjas de Shebaa; varios residentes indicaron que los disparos habían alcanzado tres casas de la aldea de Shebaa. Posteriormente, Hezbolá hizo varios disparos de artillería y mortero hacia posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel en la zona y afirmó que lo había hecho como represalia por los disparos de esas Fuerzas contra la aldea de Shebaa. Las Fuerzas de Defensa respondieron con fuego de artillería, carros de combate y mortero, que hicieron impacto en la zona comprendida entre Ghajar y Kafr Shuba. No se tiene noticia de que estos incidentes causaran ninguna víctima.

5. Los sucesos del 29 de junio se iniciaron cuando una patrulla de las Fuerzas de Defensa de Israel detectó a un grupo de combatientes de Hezbolá que había atravesado la Línea Azul, tras lo cual se produjo un tiroteo. A continuación Hezbolá empezó a lanzar disparos de mortero a varias posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel en la zona de las granjas de Shebaa. Esas Fuerzas respondieron con fuego de artillería y dos disparos de carros de combate en una zona que se extiende desde el este de la aldea de Al-Khiam hasta la aldea de Kafr Shuba. Los helicópteros de las Fuerzas de Defensa de Israel también dispararon cuatro misiles contra posiciones de Hezbolá situadas cerca de Hukla y causaron un incendio en una de ellas. Simultáneamente, esas Fuerzas lanzaron fuego de artillería desde una posición situada frente a la zona de Rmaich. Posteriormente, las Fuerzas lanzaron siete bombas aéreas contra

una posición de Hezbolá en la zona de las granjas de Shebaa; según se ha indicado en el párrafo 3 *supra* como consecuencia de ello, murió un soldado de las Fuerzas y cuatro resultaron heridos, mientras que también murieron dos combatientes de Hezbolá. La torre de observación de una posición de la FPNUL fue alcanzada por ocho disparos y fuego de carro de combate de las Fuerzas de Defensa de Israel, y una bomba de aviación cayó cerca de otras dos posiciones de la Fuerza Provisional. Estos tiroteos no causaron heridos entre el personal de las Naciones Unidas. Al día siguiente se informó de que helicópteros de las Fuerzas de Defensa de Israel habían violado el espacio aéreo libanés y habían lanzado octavillas a las ciudades de Sur (Tiro), Saida y Beirut. Desde entonces en la zona de las granjas de Shebaa predomina una calma tensa.

6. El 12 de julio, tres combatientes de Hezbolá se acercaron arrastrándose a 10 metros de la alambrada que rodea la cerca técnica en las proximidades de la posición 1-32A de las Naciones Unidas, al sur de Naqoura, e hicieron cuatro disparos con fusiles de asalto AK-47 contra una posición de las Fuerzas de Defensa de Israel. Los soldados de esas Fuerzas no respondieron a los disparos. Ese mismo día, varias aeronaves israelíes violaron el espacio aéreo del Líbano.

7. Durante todas estas hostilidades, la FPNUL se mantuvo en contacto estrecho con las partes y las instó a ejercer la máxima contención. La intervención de la Fuerza Provisional contribuyó a evitar que se siguiera deteriorando la situación y esos incidentes generaron una espiral de violencia.

8. Desde el 29 de junio hasta el 12 de julio, las Fuerzas de Defensa de Israel impusieron restricciones continuas a la FPNUL en el uso de sus helicópteros, incluso para patrullar la Línea Azul, y la Fuerza Provisional no pudo volar al este de la posición de las Naciones Unidas cercana a la aldea de Ghajar. También durante este período, el oficial de enlace de las Fuerzas de Defensa de Israel en el Mando Septentrional indicó al asesor superior de la FPNUL que en el futuro esas Fuerzas limitarían su cooperación con la Fuerza Provisional en los incidentes que ocurrieran en la zona de las granjas de Shebaa.

9. Entre otros incidentes que se produjeron durante el período en examen cabe señalar el que el 4 de marzo una patrulla de la FPNUL descubrió dos cohetes Katyusha en la zona de Markaba. Los cohetes estaban situados aproximadamente a un kilómetro y medio de la Línea Azul, listos para ser disparados, y apuntaban hacia territorio israelí. A petición de la FPNUL, las fuerzas de seguridad del Líbano desactivaron y retiraron los cohetes. En otro caso, las fuerzas de seguridad del Líbano informaron de que el 4 de junio habían descubierto y retirado un cohete Katyusha cerca de la aldea de Addaisseh; según indicaron, el cohete estaba colocado en posición de disparo a unos 2 kilómetros de la Línea Azul.

10. Las Fuerzas Aéreas de Israel siguieron realizando incursiones en el Líbano, violando su soberanía e integridad territorial. Los vuelos ocurrieron esporádicamente pero en algunas ocasiones las aeronaves eran numerosas y perturbaban la relativa calma imperante a lo largo de la Línea Azul. Como anteriormente, las aeronaves de Israel penetraron con frecuencia hasta el interior del Líbano y en ocasiones generaron estampidos sónicos sobre zonas pobladas. Se mantuvo el patrón de violaciones aéreas descrito en mis informes anteriores, según el cual algunas veces las aeronaves salían al mar y entraban en el espacio aéreo del Líbano al norte de la zona de operaciones de la FPNUL. Los oficiales israelíes mantuvieron su postura de que efectuarían esos vuelos cuando Israel lo considerara necesario.

11. Durante el período de que se informa Hezbolá no realizó disparos antiaéreos que atravesaran la Línea Azul. No obstante, el 11 de abril, lanzó por segunda vez una aeronave no tripulada al lado opuesto de la Línea Azul, violando de esta forma el espacio aéreo israelí. Hezbolá anunció que lo había hecho respondiendo a las violaciones del espacio aéreo libanés cometidas por Israel, declaró que continuaría operando esas aeronaves sobre territorio israelí, y afirmó que la aeronave no tripulada sobrevoló el territorio de Israel durante 18 minutos antes de regresar al Líbano y aterrizar en la zona de Naqoura.

12. La FPNUL registró varias violaciones terrestres de la Línea Azul por parte libanesa, fundamentalmente protagonizadas por pastores, en las zonas de las granjas de Shebaa y Ghajar. Esas violaciones prosiguieron diariamente, a menudo con la intervención de los mismos pastores y la Fuerza Provisional ha instado a las autoridades libanesas a que las impidan. El riesgo de que conduzcan a incidentes más graves se puso de manifiesto en varias ocasiones, en particular en mayo, cuando las Fuerzas de Defensa de Israel dispararon al aire para alejar a los pastores. En varios casos, esas Fuerzas dispararon armas pequeñas y medianas desde el otro lado de la Línea Azul, principalmente en la zona de las granjas de Shebaa. La FPNUL ha exhortado a las autoridades de Israel a que pongan fin a esos actos, ya que los disparos desde el otro lado de la línea de retirada pueden generar una escalada de la violencia.

13. Tanto mis representantes principales en la región como yo mismo y los Estados Miembros interesados hemos hecho repetidos llamamientos a los Gobiernos de Israel y el Líbano para que pongan fin a todas las violaciones y respeten plenamente la Línea Azul. También hemos recordado a las partes que una violación no justifica que se responda con otra. Es preciso destacar que la actividad aérea de ambas partes ocasiona un riesgo significativo para las patrullas de los helicópteros de la FPNUL a lo largo de la Línea Azul.

14. No se detectaron dispositivos explosivos improvisados a lo largo de la Línea Azul. No obstante, las Fuerzas de Defensa de Israel informaron de que se había descubierto al menos un grupo de explosivos en un lugar del interior de la zona de las granjas de Shebaa. El 24 de abril, la FPNUL escuchó una explosión en la distancia procedente del interior de la zona de las granjas de Shebaa, pero las Fuerzas de Defensa de Israel no la denunciaron y no se tiene noticia de ninguna víctima.

15. Las Fuerzas Conjuntas de Seguridad Libanesas, integradas por fuerzas del Ejército y de seguridad interna, y el Ejército del Líbano siguieron operando en las zonas abandonadas por Israel en mayo de 2000. Los efectivos y la actividad de las Fuerzas Conjuntas de Seguridad se mantuvieron constantes y prosiguieron sus operaciones rutinarias, aunque a primeros de junio, durante las elecciones parlamentarias llevadas a cabo en el sur, aumentaron las operaciones y su presencia se hizo más visible. Las Fuerzas Conjuntas de Seguridad Libanesas intervinieron en varias ocasiones, a petición de la FPNUL, para controlar manifestaciones e impedir que los manifestantes se aproximaran a la Línea Azul frente a posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel, impidiendo de esta forma posibles incidentes, en concreto intentos de dañar la cerca técnica. No obstante, el Gobierno del Líbano sigue manteniendo la postura de que, mientras no exista una paz completa con Israel, no se desplegarán fuerzas armadas libanesas a lo largo de la Línea Azul.

16. Los días 6 y 9 de junio, el Ejército del Líbano abandonó dos de sus tres puestos de control en la zona de operaciones de la FPNUL, uno en la carretera que une

Naqoura con la frontera de Israel, cerca de la posición de las Naciones Unidas situada al sur de Naqoura, y el segundo entre Bayt Yahum y Tibnin. También el 9 de junio, la presencia del Ejército del Líbano en un puesto de avanzada del puerto pesquero de Naqoura dejó de ser permanente para convertirse en esporádica. Las autoridades del Líbano informaron de que las medidas previstas formaban parte de un redespiegue general del ejército en todo el país derivado de la reducción de sus efectivos de 60.000 a 40.000. Diez días después, Hezbolá estableció un nuevo puesto de control en Ras-Naqoura, en la carretera que va de Naqoura a la frontera con Israel, cerca de la entrada sur del cuartel general de la FPNUL. Hezbolá se hizo con el control del tránsito por esa carretera e impidió la circulación de civiles hasta la frontera. Tras las reuniones celebradas con las autoridades libanesas, en las cuales la FPNUL expresó su grave preocupación por el cierre de las posiciones del Ejército y el subsiguiente establecimiento de una posición de Hezbolá en las proximidades, se le informó de que el puesto de control de la carretera que va de Naqoura a Ras-Naqoura se restituiría y se desplegarían contingentes permanentemente en el puerto pesquero de Naqoura. El puesto de control cercano a Tibnin, que había dejado de ser útil porque varias carreteras discurrían paralelas a él, se dismantelaría. El 1º de julio, el Ejército del Líbano volvió a establecer el puesto de control de la carretera que une Naqoura con Ras-Naqoura en su ubicación original y con una dotación de cuatro soldados. Posteriormente Hezbolá dismanteló su puesto de control. Las autoridades libanesas informaron a la FPNUL de que el ejército mantendría el puesto de control de Al Manosuri, en la carretera que va de Sur (Tiro) a Naqoura.

17. Hezbolá mantuvo una presencia visible cerca de la Línea Azul, con puestos de observación permanentes, puestos de control temporales y patrullas. Asimismo, realizó trabajos de construcción para fortificar y ampliar algunas de sus posiciones fijas. Una parte de esos trabajos se realizó cerca de las posiciones de las Naciones Unidas, lo cual ocasionó riesgos adicionales para el personal y el equipo de la Organización. Los trabajos prosiguen todavía, pese a que la FPNUL planteó varias objeciones ante las autoridades libanesas.

18. Si bien de vez en cuando Hezbolá negó el acceso de forma temporal a la FPNUL y las patrullas de las Naciones Unidas fueron objeto de amenazas, la Fuerza Provisional siempre consiguió recuperar y hacer valer su libertad de circulación en un plazo muy breve.

19. Periódicamente se produjeron manifestaciones en el lado libanés de la Línea Azul, en los puntos de fricción señalados en mis informes anteriores, es decir, la colina de Sheikh Abbad, al este de Hula, y la puerta de Fátima, al oeste de Metulla. En algunas ocasiones los manifestantes arrojaron piedras y otros objetos a las posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel y, al menos en dos oportunidades, trataron de echar abajo la cerca técnica. Esos incidentes provocaron inquietud en el personal de las Fuerzas de Defensa de Israel y hubieran podido volverse violentos.

20. La cuestión del abastecimiento de agua del río Hasbani a la aldea dividida de Ghajar, que no se planteaba desde 2002, resurgió en mayo como consecuencia del escaso caudal del río. El sistema de abastecimiento de agua de la aldea está situado en el lado libanés de la Línea Azul y consta de dos bombas en la orilla occidental y dos bombas y un embalse en la orilla oriental, conectados mediante una tubería que discurre por el lecho del río. En la primavera del 2002, las aguas arrastraron la tubería, de modo que las bombas de la orilla occidental quedaron desconectadas y desde entonces no se han vuelto a utilizar. Gracias a que se produjeron precipitaciones suficientes, las

bombas de agua de la orilla oriental del río bastaron para suministrar agua a la aldea. No obstante, la reducción del caudal que llevaba el río este año hizo que escaseara el agua en la aldea. Los técnicos civiles de la aldea trataron de atravesar el río para activar las dos bombas situadas en la orilla occidental, pero las autoridades libanesas se lo impidieron. Después de celebrar conversaciones con mi Representante Personal, el Gobierno del Líbano afirmó que los trabajos de conservación que se realizaran, ya fuera en las bombas de la ribera oriental o en las de la occidental, no debían dar lugar a un aumento del volumen de agua suministrado a la aldea de Ghajar en comparación con la cantidad bombeada anteriormente. Mi Representante Personal sigue en contacto estrecho con las autoridades tanto del Líbano como de Israel con el fin de resolver esta cuestión.

21. Las elecciones parlamentarias que se celebraron en el Líbano meridional el 5 de julio se desarrollaron de modo ordenado y sin incidentes de consideración. Se prevé que el éxito de las elecciones y sus resultados fortalecerán las estructuras del Gobierno y la autoridad en esa parte del país, acelerarán la integración de la zona anteriormente ocupada con el resto del país y establecerán las condiciones para que mejore la situación socioeconómica en el sur.

22. La FPNUL proporcionó asistencia humanitaria a la población civil libanesa en forma de atención médica, proyectos en materia de agua, equipo y servicios para escuelas y orfanatos, así como de servicios sociales a las personas necesitadas. La asistencia que prestó la Fuerza Provisional se sufragó mediante recursos facilitados principalmente por países que aportan contingentes y donaciones de gobiernos particulares. La FPNUL cooperó estrechamente en cuestiones humanitarias con las autoridades libanesas, los organismos de las Naciones Unidas, el Comité Internacional de la Cruz Roja, varias embajadas y otras organizaciones y organismos que trabajan en el Líbano.

23. La presencia de un número elevado de campos de minas en la zona de operaciones de la FPNUL, situada principalmente a lo largo de la Línea Azul, siguió siendo motivo de grave preocupación. Desde enero han muerto dos civiles libaneses y tres han resultado heridos como consecuencia de explosiones de minas. La FPNUL prosiguió las actividades de remoción y destruyó unas 300 minas y artefactos explosivos sin detonar. También se encargó de informar a los escolares sobre los riesgos asociados a las minas.

24. Al observarse un aumento de las víctimas civiles de explosiones de minas en la zona colindante con la Línea Azul, un equipo conjunto de las Naciones Unidas y el Ejército del Líbano realizó una evaluación y posteriormente puso en marcha un programa para reparar las vallas dañadas o los tramos con huecos y levantar vallas nuevas en torno a los campos de minas donde fuera necesario. Durante este período, un equipo del Ejército del Líbano, en coordinación con el Centro de las Naciones Unidas para la Coordinación de las Actividades Relativas a las Minas, señaló y valló unos 9 kilómetros de perímetros de campos de minas a lo largo de la Línea Azul que suponían una amenaza directa para las comunidades civiles.

III. Cuestiones de organización

25. Las operaciones de la FPNUL siguieron concentrándose a lo largo de la Línea Azul. La Fuerza Provisional está desplegada en su zona de operaciones en apoyo del restablecimiento de la paz y la seguridad internacionales en el Líbano meridional y

trabaja para mantener la cesación del fuego a lo largo de la Línea Azul realizando patrullas terrestres y aéreas de su zona de operaciones, efectuando labores de observación desde posiciones fijas y manteniendo contactos estrechos con las partes. Esos contactos tienen por objeto corregir las violaciones, resolver los incidentes y prevenir su intensificación. El Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua, por conducto del Grupo de Observadores en el Líbano, prestó apoyo a la FPNUL en el cumplimiento de su mandato.

26. De conformidad con la resolución 1583 (2005) del Consejo de Seguridad, en mayo un equipo de evaluación del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz visitó la FPNUL y celebró consultas en Beirut con autoridades militares y gubernamentales del Líbano y con representantes de la comunidad diplomática y del sistema de las Naciones Unidas al objeto de presentar recomendaciones al Consejo sobre el mandato y las estructuras de la Fuerza Provisional para que las examinara. En sus conversaciones, el equipo se centró en evaluar las necesidades que seguía teniendo la Fuerza Provisional para llevar a cabo las actividades derivadas del cumplimiento de su mandato actual y las novedades de la situación sobre el terreno que podían justificar que se modificara su configuración y mandato.

27. El equipo comprobó que la situación militar en el Líbano meridional y las cercanías de la Línea Azul entre el Líbano e Israel no había cambiado significativamente desde diciembre de 2002, en que se reconfiguró la FPNUL y se le dio la función y el tamaño actuales. Los dos batallones que integran la Fuerza Provisional, proporcionados por la India y Ghana, vigilan constantemente los accesos a la Línea Azul mediante labores de observación y patrullaje desde 21 posiciones militares cercanas a la Línea Azul, con apoyo de 19 posiciones intermedias y a distancia. Estas actividades cuentan con el respaldo de los helicópteros de la Fuerza Provisional y las actividades del Grupo de Observadores en el Líbano, que actúa desde cuatro bases de patrullaje. La FPNUL y el Grupo de Observadores en el Líbano trabajan de forma coordinada para investigar y verificar cuestiones delicadas desde el punto de vista operacional y establecer contactos con las partes en el conflicto y de esa manera reducir las tensiones y los incidentes a lo largo de la Línea Azul. Es importante señalar que no existen vínculos oficiales entre los Gobiernos ni las fuerzas de defensa de Israel y el Líbano; por lo tanto, la FPNUL es el principal mecanismo de enlace en cuestiones militares entre los países. En opinión del equipo de evaluación, la Fuerza Provisional, en conjunción con el Grupo de Observadores en el Líbano, tiene el tamaño, la capacidad, la estructura y el despliegue adecuados para desempeñar sus funciones de modo profesional y eficiente, de conformidad con su mandato actual y las condiciones imperantes en la región, así como una capacidad y una flexibilidad adecuadas para hacer frente a las tareas que probablemente se le presenten en los próximos seis meses.

28. Al 30 de junio de 2005, la FPNUL estaba integrada por 1.992 efectivos procedentes de Francia (206), Ghana (652), la India (648), Irlanda (5), Italia (52), Polonia (233) y Ucrania (196). La Fuerza Provisional contaba con la asistencia de 51 observadores militares del Organismo de las Naciones Unidas para la Vigilancia de la Tregua. Se acompaña un mapa en que figura el despliegue actual de la FPNUL. Además, la Fuerza Provisional dio empleo a 393 civiles, 103 de los cuales fueron contratados internacionalmente y 290 localmente. El General de División Alain Pellegrini (Francia) siguió siendo el Comandante de la Fuerza. Geir Pedersen fue nombrado Representante Personal mío para el Líbano meridional y en abril relevó en el cargo a Staffan de Mistura.

29. Desde que se estableció la FPNUL, han perdido la vida 246 miembros de la Fuerza Provisional, 79 como consecuencia de disparos o explosiones de bombas, 105 en accidentes y 62 por otras causas. Un total de 345 miembros de la Fuerza Provisional han resultado heridos a consecuencia de disparos o de explosiones de minas.

IV. Asuntos financieros

30. En su resolución 59/307, de 22 de junio de 2005, la Asamblea General consignó en la Cuenta Especial de la FPNUL la suma de 94,3 millones de dólares en cifras brutas, a razón de 7,9 millones de dólares por mes, para sufragar el mantenimiento de la Fuerza Provisional durante el período comprendido entre el 1° de julio de 2005 y el 30 de junio de 2006. Si el Consejo de Seguridad decidiera prorrogar el mandato de la Fuerza Provisional más allá del 31 de julio de 2005, como se recomienda en el párrafo 40 *infra*, el costo de mantenimiento se limitaría a las sumas aprobadas por la Asamblea General.

31. Al 30 de junio de 2005, las cuotas pendientes de pago para la Cuenta Especial de la FPNUL ascendían a 54,4 millones de dólares. El monto total de las cuotas pendientes de pago para todas las operaciones de mantenimiento de la paz en esa fecha ascendía a 1.729,2 millones de dólares.

V. Observaciones

32. En un período caracterizado por la intensificación de la incertidumbre política, en el Líbano meridional reinó una calma relativa. No obstante, las hostilidades que ocurrieron en mayo y el grave incidente del 29 de junio demostraron una vez más que la situación sigue siendo inestable y frágil, y que las posibilidades de que las condiciones se deterioren son reales. Tanto Israel como el Líbano declaran periódicamente su deseo de evitar los enfrentamientos y la desestabilización de la zona. Aliento a las partes a que hagan todo lo posible para evitar las violaciones de la Línea Azul y promover la calma. Con tal fin, reitero mi llamamiento a todas las partes para que cumplan las obligaciones que les incumben en virtud de las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad y ejerzan la contención máxima a fin de contribuir a la estabilidad en la región en sentido amplio.

33. El incidente ocurrido en mayo, en que elementos armados no identificados lanzaron un cohete hacia Israel desde el otro lado de la Línea Azul, podría fácilmente haber dado lugar a una escalada militar. Cabe señalar que las Fuerzas de Defensa de Israel actuaron con comedimiento y no respondieron militarmente al ataque. Las autoridades libanesas han adoptado una posición oficial en contra de tales ataques procedentes de su territorio y han expresado el compromiso de poner fin a las infracciones.

34. El hecho de que Israel siga utilizando las incursiones aéreas para violar la soberanía y la integridad territorial del Líbano sigue siendo motivo de grave preocupación. Las incursiones aéreas intensifican la tensión y perturban la frágil calma existente a lo largo de la Línea Azul. Durante el período que se examina no se produjeron disparos antiaéreos desde el lado contrario de la Línea Azul. No obstante, cabe señalar que una aeronave no tripulada violó el espacio aéreo israelí desde territorio

libanés. Deseo reiterar la postura que siempre hemos mantenido de que no deben producirse violaciones aéreas desde ningún lado de la Línea Azul; también deseo recordar a las partes que deben terminar todos los actos hostiles y que una violación no justifica que se responda con otra. Observo con preocupación las limitaciones que las Fuerzas de Defensa de Israel han impuesto recientemente a las patrullas que realiza la FPNUL en helicóptero a lo largo de la Línea Azul y reitero el llamamiento efectuado por el Consejo de Seguridad a las partes para que cooperen plenamente con las Naciones Unidas y la Fuerza Provisional.

35. El desarrollo económico del sur del país va inseparablemente unido a la paz y la seguridad. Exhorto al Gobierno, los donantes internacionales, los organismos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales a que redoblen sus esfuerzos en pro de la rehabilitación y el desarrollo económicos del Líbano meridional.

36. Desde el asesinato del ex Primer Ministro, Rafic Hariri, el 14 de febrero, el Líbano vive un período de mayor inestabilidad política, como indican las grandes manifestaciones que han tenido lugar en la capital, la dimisión del Gobierno, los atentados con bomba que han ocurrido en diversas zonas de Beirut y los asesinatos del periodista Samir Kassir y el político George Hawi, así como el suceso más reciente, el atentado contra el convoy del Ministro de Defensa, Elias Murr. La retirada de las fuerzas sirias del Líbano a fines de abril permitió que se celebraran elecciones parlamentarias libres y justas en un período de cuatro semanas entre los meses de mayo y junio. Ahora las fuerzas armadas del Líbano deben demostrar que son capaces de mantener una seguridad efectiva en todo el país, pese a que se está reduciendo significativamente el tamaño del Ejército.

37. La estabilidad de la zona depende en buena medida de que el Gobierno del Líbano ejerza su autoridad en todo el territorio; sin embargo, el nivel de autoridad y control sigue siendo limitado. El Ejército del Líbano está desplegado en zonas distantes de la Línea Azul y las unidades de las Fuerzas Conjuntas de Seguridad y de la gendarmería realizan patrullas móviles y mantienen algunos puntos de control en la zona de operaciones. Estas circunstancias permiten que las fuerzas de Hezbolá se dejen ver cerca de la Línea Azul, mantengan puestos que en ocasiones limitan con posiciones de las Fuerzas de Defensa de Israel y la FPNUL, y a veces lleven a cabo ataques contra el lado opuesto de la Línea Azul. Espero sinceramente que el recién formado Gobierno del Líbano aproveche las oportunidades que ofrece la nueva situación política en el país y atienda el llamamiento del Consejo de Seguridad de que trabaje con ahínco para recuperar su autoridad plena y efectiva en todo el sur, incluso mediante el despliegue de las fuerzas armadas del Líbano, y haga cuanto esté a su alcance para asegurar la tranquilidad en la zona. Quiero destacar la apremiante necesidad de que el Gobierno ejerza el control respecto del uso de la fuerza en todo su territorio y evite que se produzcan ataques desde el Líbano hacia el otro lado de la Línea Azul.

38. En lo que hace a la evaluación llevada a cabo por el equipo del Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz que se trasladó al Líbano, coincido con su opinión de que en la situación política y de seguridad imperante en el Líbano meridional, la FPNUL sigue necesitando una combinación de infantería armada y observadores no armados a fin de llevar a cabo las labores que se le han encomendado. Para mantener las posiciones críticas en la zona de operaciones desde donde se vigila la Línea Azul y sus vías de aproximación y proporcionar una protección ade-

cuada al personal y los bienes tanto de la FPNUL como del Grupo de Observadores en el Líbano, hace falta el número actual de efectivos armados.

39. Las autoridades libanesas y los interlocutores diplomáticos con que se reunió la misión de evaluación confirmaron sin excepción que, en las condiciones de incertidumbre política y de seguridad que prevalecen actualmente y se han expuesto más arriba, la FPNUL sigue desempeñando una función crucial al cumplir su mandato de conformidad con la resolución 425 (1978) del Consejo de Seguridad. Considero que la situación existente en el Líbano y en la región en general no permite modificar el mandato de la FPNUL ni que se reconfigure la Fuerza Provisional en este momento. Recomiendo que, habida cuenta de las condiciones imperantes, la FPNUL siga trabajando para contribuir al restablecimiento de la paz y la seguridad internacionales realizando labores de observación, vigilancia e información respecto de los acontecimientos que ocurran en su zona de operaciones y manteniendo el enlace con las partes para preservar la calma.

40. En una carta de fecha 11 de julio de 2005 que me dirigió el Representante Permanente del Líbano ante las Naciones Unidas, éste me transmitió la petición de su Gobierno de que el Consejo de Seguridad prorrogara el mandato de la FPNUL durante un nuevo período de seis meses. Considerando las condiciones que imperan en la zona, soy partidario de esa prórroga y recomiendo que el Consejo de Seguridad prorrogue el mandato de la FPNUL hasta el 31 de enero de 2006 sin modificar la dotación ni la composición de la Fuerza Provisional.

41. Teniendo en cuenta los positivos acontecimientos ocurridos recientemente en el Líbano, pero reconociendo también las dificultades a que se enfrentará el nuevo Gobierno del país, mi Representante Especial examinará con el Gobierno las próximas medidas que se deben tomar para preparar la extensión de su autoridad en el sur y el apoyo que pueden prestar las Naciones Unidas para lograrlo. Asimismo, la FPNUL está dispuesta a ayudar a las autoridades del Líbano a planear el despliegue del Ejército en la zona de operaciones de la FPNUL. Las repercusiones que tiene para la FPNUL el aumento de la presencia del Ejército del Líbano en el sur del país se evaluarán de forma continuada.

42. Mi Representante Personal para el Líbano Meridional y el Coordinador Especial para el proceso de paz del Oriente Medio proseguirán también su labor de hacer llegar el apoyo político y diplomático de las Naciones Unidas a las partes para establecer una paz y una seguridad duraderas en el Líbano meridional. La necesidad de lograr una paz completa, justa y duradera en el Oriente Medio, sobre la base de todas las resoluciones pertinentes del Consejo de Seguridad, incluidas las resoluciones 242 (1967), 338 (1973) y 1397 (2002), sigue siendo insoslayable.

43. Al recomendar que se prorrogue el mandato de la FPNUL debo señalar nuevamente la grave insuficiencia de financiación que padece la Fuerza Provisional. En este momento, las cuotas pendientes de pago ascienden a 54,4 millones de dólares; esa es la suma que se adeuda a los Estados Miembros que aportan los contingentes de la Fuerza Provisional. Hago un llamamiento a todos los Estados Miembros para que abonen sus cuotas pronta e íntegramente y liquiden todas las sumas en mora. Quisiera expresar mi reconocimiento a los gobiernos que aportan contingentes a la Fuerza Provisional por su comprensión y paciencia en estas difíciles circunstancias.

44. Para concluir, deseo expresar mi agradecimiento al Coordinador Especial, Álvaro De Soto, y a mi Representante Personal, Geir Pedersen, y rendir homenaje al Comandante de la Fuerza, General de División Alain Pellegrini, y a los hombres y mujeres de la FPNUL por el modo en que han desempeñado su difícil y con frecuencia peligrosa labor. Su disciplina y comportamiento han sido excelentes, lo cual los honra a ellos, a sus países y a las Naciones Unidas.

